

# REMA<sup>®</sup>

GEBRAUCHSANLEITUNG

D

MODE D'EMPLOI

FR

# YA

series



02-2013

REMA HOLLAND BV  
Galjoenweg 47 / 6222 NS Maastricht  
Postbus 4303/6202 VA Maastricht  
Telefoon: 0031-43-3631777  
Fax: 0031-43-3632922  
Email: info@rema.eu  
[www.rema.eu](http://www.rema.eu)



# 1. Généralités

## AVERTISSEMENT



- Seules des personnes connaissant bien le manuel et le contenu des étiquettes d'instruction sont habilitées à utiliser l'engin.
- Ne levez jamais une charge qui dépasse la charge nominale.
- Ne vous tenez jamais en dessous d'une charge en suspension. N'utilisez pas le palan à levier à chaîne lorsqu'une personne se trouve dans une zone dans laquelle une charge suspendue est en mouvement. Ne déplacez pas une charge au-dessus de quelqu'un.
- N'utilisez pas un palan à levier à chaîne qui est endommagé ou qui cause un son et/ou des vibrations anormales.
- N'utilisez pas un palan à levier à chaîne dont les chaînes de levage sont tordues, entortillées, endommagées, sérieusement usées, déformées ou allongées.
- Ne manipulez jamais le levier de manœuvre à l'aide d'un tuyau ou du pied.
- N'apportez jamais de modifications au palan à levier à chaîne et à ses accessoires.

# 2. Installation et réglage

## AVERTISSEMENT



- Il convient impérativement d'inspecter l'engin avant son utilisation et de façon régulière.
- Seuls des sous-traitants spécialisés ou des techniciens expérimentés sont autorisés à exécuter les travaux d'installation.
- Assurez-vous que l'endroit sur lequel le palan à levier à chaîne va être installé est suffisamment long.
- Fixez solidement les charges sur la benne du camion près du palan à levier à chaîne et respectez les lois et la réglementation en vigueur dans votre pays en matière de transport avec une charge.

## ATTENTION



- Il faut éviter d'installer le palan à levier à chaîne dans des endroits pour lesquels il n'est pas prévu, par exemple où il serait exposé à la pluie ou à l'eau.

### 3. Utilisation et manipulation

#### AVERTISSEMENT



- Ne montez pas sur une charge en suspension et n'utilisez pas le palan à levier à chaîne pour lever, aider ou transporter des personnes.
- Ne vous laissez jamais distraire par quoi que ce soit lorsque vous utilisez le palan à levier à chaîne.
- N'utilisez pas le palan à levier à chaîne pour soulever de la terre (par exemple, lever des objets fixés en dessous du sol).
- La rotation d'une charge suspendue doit être effectuée uniquement par un opérateur expérimenté.
- Avant d'utiliser l'engin, assurez-vous que le levier fonctionne correctement. N'utilisez pas le palan à levier à chaîne lorsque le levier est défectueux.
- Avant d'utiliser le palan à levier à chaîne, assurez-vous que le frein fonctionne correctement. N'utilisez pas le palan à levier à chaîne lorsque le frein est défectueux.
- Ne réalisez pas de soudure électrique sur une charge suspendue.
- N'utilisez pas la chaîne de levage comme une masse pour la soudure.
- Ne laissez pas la chaîne de levage entrer en contact avec une électrode de soudure sous tension.

#### ATTENTION

- N'utilisez pas le palan à levier à chaîne avec un linguet de sécurité du crochet endommagé.
  - N'utilisez pas le palan à levier à chaîne avec des plaques signalétiques et des étiquettes mal fixées au châssis ou dont la lisibilité n'est pas complète.
  - Utilisez le palan à levier à chaîne uniquement au moyen de l'effort de traction manuel (de l'opérateur).
  - Ne lancez pas et ne traînez pas négligemment le palan à levier à chaîne.
- 
- Arrêtez le levage dès que la chaîne de levage est tendue suffisamment.
  - Lorsque vous levez une charge avec deux palans à levier à chaîne, choisissez un palan à levier à chaîne dont la charge nominale dépasse la charge à lever.
  - Conservez en permanence le corps du palan et la chaîne de levage dans un état de propreté tel, que la poussière, le sable et autres saletés ne pourront pas se déposer.
  - Assurez-vous que la course de crochet du palan à levier à chaîne est suffisante pour le travail qui est prévu

#### 4. Onderhoud en inspectie

##### AVERTISSEMENT



- N'utilisez jamais de pièces autres que celles d'origine que nous avons fabriquées.
- Il est interdit de raccourcir ou d'allonger la chaîne de levage.
- Seules des personnes autorisées par l'employeur peuvent effectuer des travaux de maintenance, d'inspection ou de réparation.
- La maintenance, l'inspection et les réparations doivent être effectuées lorsque le palan à levier à chaîne est non chargé.
- En cas de dysfonctionnement décelé durant la maintenance ou l'inspection, procédez immédiatement aux réparations avant de pouvoir réutiliser le palan à levier à chaîne.

##### ATTENTION

- Lorsque vous effectuez des travaux de maintenance, d'inspection ou de réparation, placez un panneau de signalisation indiquant « Travaux en cours » (ou autre).

##### Remarque:

Les inspections nécessitant le démontage et le remontage de l'engin doivent être effectuées uniquement par les revendeurs de nos produits.

## MONTAGE ET UTILISATION

##### AVERTISSEMENT



- Seules des personnes ayant compris parfaitement le manuel et les étiquettes d'instructions sont habilitées à utiliser l'engin.

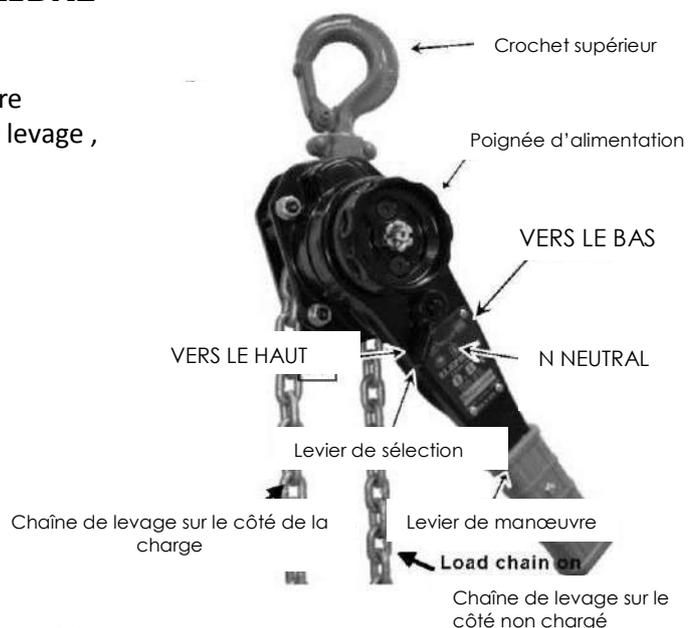
## MANIPULATION DE BOBINAGE LIBRE

### 1. Réglage de la longueur de la chaîne de levage

#### 1.1 Comment utiliser le système de bobinage libre

Lorsque vous ajustez la longueur de la chaîne de levage, le système de bobinage libre en suivant la procédure et les photos suivantes.

#### 1.2 Procédure de bobinage libre



## ATTENTION A PORTER EN CAS DE LEVAGE CONJOINT PAR PLUS DE 2 PALANS À LEVIER À CHAÎNE

### ATTENTION

• Le levage conjoint par plus de 2 palans à levier à chaîne peut s'avérer très dangereux selon la manière dont ils sont installés et utilisés. 

※ Soyez attentif à l'équilibre de la charge et respectez les consignes suivantes :

• En cas d'utilisation de 2 palans combinés, dotés de capacités différentes, assurez-vous que le palan à la capacité plus petite ne soit pas chargé fortement. 

• Lorsqu'une charge est levée en parallèle par un certain nombre de palans à levier à chaîne, assurez-vous qu'elle est transportée de façon égale.

• En cas d'utilisation de plusieurs palans à levier à chaîne dans le sens de la longueur, choisissez des palans dont la charge nominale est égale.

※ Combiner des palans présentant des capacités différentes peut s'avérer risqué en cas d'utilisation d'un palan doté d'une capacité plus grande.

• Utilisez des cordes, des attaches, des maillons d'attache, des pièces de fixation, etc. suffisamment robustes pour suspendre les crochets supérieur et inférieur du palan à levier à chaîne.

• En cas d'utilisation comme palan complémentaire à une grande grue, il convient de choisir un palan à levier à chaîne dont la capacité est supérieure à la charge réelle. De plus, vous ne devez pas utiliser la grue comme lorsque vous soulevez de la terre, sous peine d'endommager le palan à levier à chaîne.

• En cas d'utilisation de plusieurs palans à levier à chaîne ou d'un seul palan mais combiné à d'autres machines, vous ne devez pas surcharger le palan à levier à chaîne. Utilisez le palan à levier à chaîne dans un état d'équilibre, en veillant à respecter les règles de sécurité.

## INSTALLATION

### 1. Installation du palan

#### ADVERTISSEMENT



• La structure du support sur laquelle le palan est installé doit pouvoir soutenir des charges supérieures à 4 fois la charge nominale. 

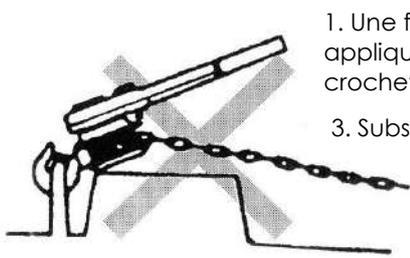
※ Il est très dangereux d'utiliser un support dont la force s'avère insuffisante, car il risque d'être endommagé par la charge. Dans le cas où le palan à levier à chaîne est utilisé comme système d'appont pour une grue, ce facteur de sécurité passe à 5.

Lorsque vous réglez l'engin, assurez-vous qu'un support peut soutenir la charge sans risque et que les crochets supérieur et inférieur sont alignés entre eux.

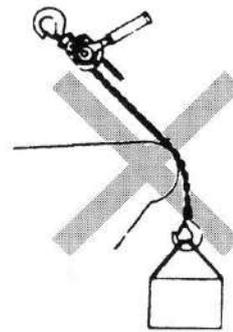


Inspectez tous les outils avant de pouvoir les utiliser. Une suspension erronée risque de provoquer des situations relativement dangereuses.

2. La chaîne de charge sera anormalement chargée.



1. Une force de flexion sera appliquée sur l'unité et le crochet
3. Substance étrangère



4. Charge

Lors de l'installation du crochet supérieur, veuillez tenir compte des consignes pour les opérations d'élingage.

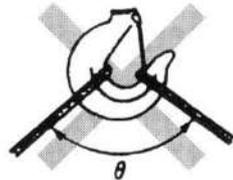
**ADVERTISSEMENT**



(1) N'autorisez pas des situations de suspensions comme ci-après, car elles comportent un certain risque.



Le support ou élingue n'est pas bien installé(e)



L'angle  $\theta$  est trop grand. La limite est de  $60^\circ$



Le linguet de sécurité ne fonctionne pas



La charge ne peut être soutenue par l'extrémité avant du crochet.

(2) N'enroulez pas la chaîne de levage autour de la charge.

La robustesse de la chaîne de levage et du crochet inférieur risque d'être réduite, et de provoquer une situation à risque.

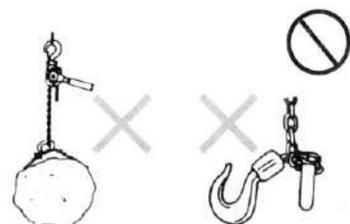
N'accrochez pas la chaîne de levage aux crochets ni à ceux des véhicules ; la force de la chaîne pourrait être réduite de  $1/3$  à  $1/5$ .

(3) Avant d'appliquer la charge en cas d'enroulement, vous devez avoir éliminé la tension de la chaîne de levage .

Couvre crochet



Avant d'appliquer une charge, tournez le levier du crochet de manière à supprimer le nœud dans la chaîne de charge.



## 2. Levage et descente

Pour le levage, placez le levier de sélection sur « VERS LE HAUTE », et déplacez le levier de manœuvre vers l'avant et vers l'arrière de façon à pouvoir lever le crochet inférieur.

### Contrôle du frein

Lorsqu'aucune charge n'est présente, l'enroulement est possible si vous tournez la poignée d'alimentation. Si la charge augmente d'une façon telle que vous pouvez à peine tourner la poignée d'alimentation à la main, fixez le levier de sélection sur VERS LE BAS après avoir enroulé d'environ 1/2 tour le levier de manœuvre, puis, tournez la poignée dans le sens inverse d'environ 30°. Contrôlez que le frein fonctionne normalement. Assurez-vous que la charge ne tombe pas même lorsque votre main est dégagée de la poignée.

Pour abaisser le crochet inférieur, placez le levier de sélection VERS LE BAS, puis déplacez le levier de manœuvre vers l'avant et vers l'arrière. Si vous pouvez à peine manipuler la poignée dans un premier temps, secouez-la légèrement. Après cela, l'utilisation de la poignée est plus facile.

### ATTENTION

● Si la chaîne de levage ne se déplace pas lorsque vous levez une petite charge ou pas de charge du tout à l'aide de la poignée, vous devez l'utiliser tout en tirant sur la chaîne de levage légèrement sur le côté de la charge. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement.

## PRÉCAUTIONS A PRENDRE DURANT L'UTILISATION

### 1. Utilisation à risque

#### AVERTISSEMENT



- N'appliquez jamais sur l'engin une charge qui dépasse la charge nominale (surcharge).
- Ne levez pas au-delà ni en deçà de ce qui est permis.
- Évitez de heurter le palan à levier à chaîne.
- Ne vous placez pas sur une charge à lever et ne laissez personne se trouver en dessous d'une charge levée.
- N'utilisez pas de palan à levier à chaîne qui ne soit pas en ordre de fonctionnement.
- N'utilisez pas le palan à levier à chaîne de façon inappropriée (voir ci-dessous), sous peine d'encourir certains risques.

### 1) Ne jamais travailler en surcharge

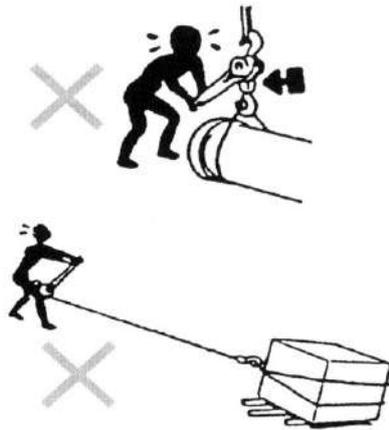
a) La charge peut être normalement enroulée ou déplacée simplement en utilisant la poignée avec une main.



b) N'attachez pas de tuyau ou d'outil du même style au levier de manœuvre afin de l'allonger.

c) S'il vous faut utiliser davantage de force pour lever ou tirer la charge, cessez immédiatement d'utiliser l'engin. La charge risque de dépasser la charge nominale, et causer une surcharge, ou une situation de levage ou de descente excessifs.

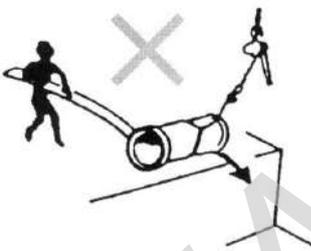
### 2) Éviter le levage et la descente excessifs.



Le fait d'enrouler vers le haut le crochet inférieur au-delà de sa limite est appelé « levage excessif » et vers le bas au-delà de sa limite, « descente excessive ».

Ces situations risquent d'endommager le palan à levier à chaîne et il convient d'éviter ce genre d'utilisation en toutes circonstances.

### 3) Éviter les secousses.



Ne laissez pas le palan à levier à chaîne absorber les secousses provoquées par la chute d'une charge même lorsque la hauteur de la chute est insignifiante. Si la secousse est intense, cela peut provoquer un grave danger même si la charge est légère.

### 4) Évitez de monter sur ou de vous tenir en dessous d'une charge levée.

#### 5) La poignée de caoutchouc pourrait se détacher.

La caoutchouc peut se trouver en état de détérioration en fonction des conditions d'utilisation et être donc facilement retiré de la poignée.

Ne vous suspendez jamais à la poignée, et ne pesez ainsi de tout votre poids sur l'engin.

#### 6) Autres

- En aucun cas vous ne devez utiliser un palan à levier à chaîne défectueux.
  - Manipulez toujours avec soin le palan à levier à chaîne.
- Ne le laissez jamais tomber à partir d'une certaine hauteur.



# MAINTENANCE ET INSPECTION

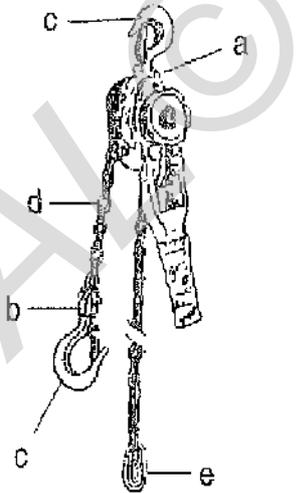
## INSPECTION QUOTIDIENNE

- Pour un bon fonctionnement quotidien, assurez-vous d'effectuer les contrôles suivants avant utilisation.
  - Lorsque la moindre anomalie est décelée, stoppez toute utilisation du palan à levier à chaîne et prenez les contre-mesures adéquates conformément aux "Mesures en cas d'anomalies".
  - Lorsqu'un problème ne peut être résolu, contactez les revendeurs de nos produits.
- ⚠ Ne faites pas tourner le palan en continu dans des conditions anormales. Cette situation est en effet très dangereuse et peut entraîner un grave accident.

### 1. Éléments de contrôle

#### 1) Aspect visuel pour déceler toute déformation ou pièce manquante.

- a) Le crochet du haut, attaché au corps principal, ne doit pas être déformé.
- b) Boulon, écrou, rondelle et goupille fendue qui fixent la chaîne de levage sur la moufle à crochet doivent être bien en place.
- c) Les crochets du haut et du bas doivent être de forme normale, et sans défaut avec une ouverture normale, et le linguet de sécurité doit être normal.
- d) La chaîne de levage doit être huilée et ne présenter aucun défaut visible tel qu'endommagement, déformation ou usure.
- e) L'arrêt de la chaîne doit être bien adapté au second maillon situé à l'extrémité de la chaîne de levage non équipée du crochet du bas. L'arrêt de la chaîne doit être en position verticale par rapport à l'avant de la roue dentée.
- f) L'arrêt de la chaîne ne doit pas être déformé au-delà des limites présentées dans le croquis.



#### 2) Contrôlez que le levier de sélection fonctionne correctement, en le déplaçant effectivement.

#### 3) Contrôlez que le cliquet d'arrêt s'enclenche normalement lorsque le levier de sélection est placé en position NEUTRE et que la poignée d'alimentation est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre.

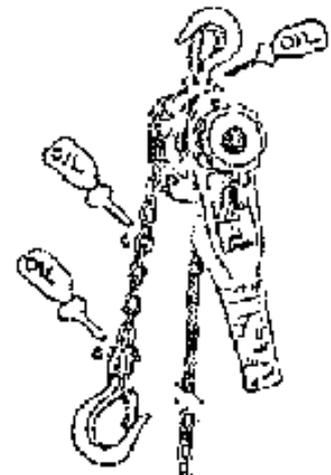
### 2. Mesures en cas d'anomalies

- Dans l'éventualité où ces pièces manquent tout simplement et qu'aucun travail de démontage n'est nécessaire, l'unité peut être utilisée à nouveau en y montant des pièces d'origine.
- Lorsque l'arrêt de la chaîne est déformé ou que la chaîne de levage doit être lubrifiée, l'unité peut également être utilisée en remplaçant l'arrêt par un nouveau et en lubrifiant la chaîne de levage, le cas échéant.

Assurez-vous que le frein fonctionne normalement lorsque le palan à levier à chaîne est utilisé à nouveau après un dépannage complet.

### STOCKAGE

Essuyez la boue et l'eau à la surface de l'unité après son utilisation et appliquez de l'huile sur la chaîne de levage et le collet des crochets.



## CONTRÔLE PÉRIODIQUE

En cas de problèmes et/ou d'anomalie quelconque, stoppez toute utilisation de l'unité de levage et consultez un revendeur de nos produits. Il peut arriver que la chaîne de levage et le crochet se retrouvent dans un état dangereux, même s'ils ne présentent aucun changement constatable dans leur fonctionnement.

Par conséquent, il est indispensable d'effectuer un contrôle de mesure périodique. L'inspection périodique devrait normalement être effectuée une fois par mois.

Respectez les consignes "INSPECTION ET LIMITES D'UTILISATION"

## MAINTENANCE ET INSPECTION

### AVERTISSEMENT



- N'utilisez pas de pièces ni le palan à levier à chaîne au-delà de la limite d'utilisation.
- Lors de l'exécution des inspections quotidiennes et périodiques, si une quelconque usure de pièce est constatée et dépasse la limite d'utilisation standard, la pièce en question doit être remplacée sans hésitation.
- Il est très dangereux d'utiliser des pièces au-delà de la limite standard d'utilisation.

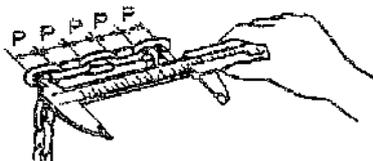
## 1. INSPECTION DE LA CHAÎNE DE LEVAGE ET SA DURÉE DE VIE

contrôlez la chaîne de levage sur toute sa longueur, et pas en partie, de façon minutieuse.

Pour contrôler l'élongation, mesurez la longueur interne de 5 maillons, à savoir, la somme de 5 longueurs à l'aide d'un pied à coulisse, comme l'indique le croquis suivant. Il est normalement suffisant de contrôler les maillons tous les 30 cm, mais contrôlez-les en réduisant cet intervalle de mesure lorsque l'élongation de la chaîne est proche de la limite d'utilisation afin de s'assurer qu'aucun ne dépasse la limite d'utilisation.

Remplacez la chaîne de levage lorsqu'il a été constaté que le diamètre de fil d'un ou plusieurs maillons de celle-ci est réduit à 95 % ou moins (la plus petite valeur doit être mesurée) du diamètre de fil initial en raison d'une portion de connexion usée du maillon ou de défauts remplacés par de nouveaux.

- La portion soudée du maillon de chaîne présente un défaut supérieur à 0,5 mm de profondeur.
- Le maillon de chaîne a été déformé.
- Le maillon de chaîne a été exposé à une température élevée, car il présente, par exemple, des éclaboussures de soudage. Remplacez les chaînes de levage qui présentent un quelconque des 3 défauts mentionnés ci-dessus par de nouvelles.



Charge nominale	Diamètre de fil (mm)		Pas (P×5) (mm)	
	Valeur standard	Limite d'utilisation	Valeur standard	Limite d'utilisation
250kg	4,2	4,0	60	62,5
0,5t	5,0	4,7	75	79,5
0.8t / 1t	∅5.6	5.3	85.6	88.2
1.6t	∅7.1	6.7	105.7	108.9
3.2t - 6.3t - 9t	∅9.0	8.5	135.3	139.3

## 2. INSPECTION DU CROCHET ET SA DURÉE DE VIE

Veillez mesurer les dimensions A et B après votre achat et les inscrire dans le tableau ci-dessous. Veuillez contrôler les dimensions en les appliquant comme valeurs standard.

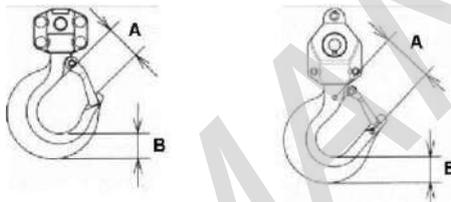
Valeur standard	Limite d'utilisation
A=	Transformation de 8% ou plus
B=	Usure de 5% ou plus

※ 5% ou plus uniquement pour 9t

Il est permis d'utiliser les valeurs standard officielles dans le tableau ci-dessous en guise de contrôle. Cependant, veuillez noter que les crochets présentent une marge d'erreur, car ils sont élaborés via un traitement de chaleur.

Les crochets présentant l'un des défauts suivants doivent également être remplacés :

- Il présente un défaut de 1 mm ou plus en profondeur.
- Il présente une déformation de type courbure ou autre du même type (constatable visuellement).



Charge nominale	Dimension A (mm)		Dimension B (mm)	
	Valeur standard	Limite d'utilisation	Valeur standard	Limite d'utilisation
250kg	24	25,2	16	14,5
0,5t	30	31,5	18	16,5
0.8t	30~31	32.5	19	18.0
1t	36	38.9	22	20.9
1.6t	36~37	38.9	26	24.7
3.2t	44~45	47.6	35	33.2
6.3t	59	63.7	46	43.7
9t	126	132.3	62.5	59.3

## CRITÈRES D'UTILISATION ET DE CONTRÔLE DES PALANS À LEVIER À CHÂÎNE

### AVERTISSEMENT (1. Critères d'utilisation)

Les remarques suivantes doivent être observées lorsqu'on utilise le levier à chaîne

- (1) Le palan à levier à chaîne ne doit pas être utilisé pour soulever une charge dépassant la charge nominale excepté à des fins de test.
- (2) N'utilisez pas de chaîne de levage autre que celles que nous fabriquons.
- (3) N'utilisez pas le palan à levier à chaîne d'une manière telle qu'une charge soudaine y soit appliquée.
- (4) N'utilisez pas le palan à levier à chaîne dont la course de crochet n'est pas suffisante pour le travail.
- (5) N'utilisez pas de crochets qui ne sont pas équipés d'un linguet de sécurité ou dont le verrouillage n'a pas d'effet de sécurité.
- (6) N'utilisez pas une chaîne de levage qui n'est pas équipée d'un arrêt de chaîne.
- (7) N'enroulez pas la chaîne de levage directement autour d'une charge.
- (8) Ne suspendez pas une charge sur la pointe du crochet.
- (9) N'utilisez pas la manette de commande en la connectant à une barre plus longue, etc.
- (10) N'utilisez pas la manette de commande avec le pied.
- (11) N'effectuez pas de soulèvement excessif ni de renversement.
- (12) Ne passez pas sous une charge suspendue.
- (13) N'utilisez pas le mécanisme de bobinage libre lorsqu'une charge est suspendue.
- (14) Ne laissez pas une charge suspendue au palan à levier à chaîne pendant de nombreuses heures. Si pareille manipulation ne peut être évitée, placez le levier de sélection en position "VERS LE HAUT" et fixez la manette de commande à la chaîne de levage portant la charge à l'aide d'une corde.
- (15) Avant utilisation, contrôlez la chaîne de levage pour détecter une torsion ou un enchevêtrement éventuel(le). Le palan à levier à chaîne ne peut être utilisé qu'après avoir corrigé cette torsion ou cet enchevêtrement.
- (16) Lorsque le palan à levier à chaîne est utilisé dans des conditions spéciales, comme à des températures plus basses ou plus élevées, dans une atmosphère corrosive, etc., consultez-nous avant utilisation.
- (17) Le palan à levier à chaîne ne doit pas être modifié par les utilisateurs. Si une quelconque modification est requise, elle doit être effectuée par nos soins.

### ATTENTION (1. Critères d'utilisation)

- (18) Effectuez une inspection de routine (1) avant d'utiliser l'appareil et effectuer une inspection périodique (2) de temps en temps.
- (19) Arrêtez immédiatement d'utiliser le the palan à levier à chaîne lorsqu'une force manuelle anormalement grande est requise.
- (20) Ne laissez pas tomber le palan à levier à chaîne d'un endroit plus élevé.
- (21) Appliquez un lubrifiant sur la chaîne de levage avant utilisation.
- (22) Utilisez le palan à levier à chaîne en appliquant des lubrifiants sur ses engrenages, ses paliers et les points qui risquent de porter.
- (23) Le palan à levier à chaîne doit être enduit d'antirouille lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- (24) Consultez-nous à chaque fois qu'une utilisation spéciale du palan à levier à chaîne est requise.

Notes;

- (1) C'est-à-dire une inspection avant utilisation.
- (2) C'est-à-dire une inspection régulière à effectuer tous les 6 mois ou une fois par an suivant la fréquence de travail.

## Critères de contrôle

(1) Reportez-vous au Tableau 1 (3) qui indique les éléments de contrôle, les méthodes de contrôle et les critères de contrôle à appliquer dans le contrôle quotidien. Toutefois, des éléments autres que ceux spécifiés doivent également être contrôlés lorsque le palan à levier à chaîne est utilisé fréquemment, ou dans des cas spéciaux.

(2) L'inspection périodique doit être réalisée conformément au tableau 1 (3)

(3) Lorsque le palan à levier à chaîne est réparé, contrôlez-en les éléments de contrôle de l'inspection périodique indiqués dans le Tableau 1 (3) après cette réparation, et assurez-vous qu'il fonctionne dans un état normal.

(4) Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine fabriquées par nos soins.

**TABEL 1 CRITÈRES DE CONTRÔLE**

Type de contrôle		Te controleren onderdelen	Éléments de contrôle	 <b>ADVERTISSEMENT!</b> <b>Critères de contrôle</b> (Les appareils et pièces excédant les critères suivants doivent être remplacés ou détruits en tant que déchets.)
Contrôle quotidien	Contrôle périodique			

## MARQUAGE ET AUTRES

o	o	Marquage (plaque signalétique)	Visueel	Présence de marquage (plaque signalétique), Échanger par une nouvelle si illisible
-	o	Qualité de la chaîne de levage	Visuel	Contrôler la qualité de la chaîne de levage

## FONCTIONS

O	O	Fonction de levage et descente	Levage et descente sans charge	(1) Un son régulier de rochet doit se faire entendre pendant le levage (2) La fonction de levage et de descente peut être exécutée sans problèmes (3) Le frein ne présente aucune anomalie à la descente
-	O	Fonction (4)	Test de charge nominale à une distance de 30 cm	(1) Le levier de manœuvre fonctionne sans problèmes (2) La poulie de soutien et la chaîne de levage ou la galopeuse sont bien engagées respectivement (3) Le frein fonctionne correctement.. (4) La chaîne de levage ne présente ni torsion ni enchevêtrement lors des opérations de levage et de descente en neerlaatwerkzaamheden (5) La force manuelle (de commande) ne doit pas changer de façon spectaculaire
O	O	Appareil de changement pour des opérations de levage et de descente	Opération	L'appareil de changement doit fonctionner sans problème
O	O	Mécanisme de bobinage libre à touche unique	Opération	Le mécanisme de bobinage libre à touche unique doit fonctionner sans problème.

## CROCHET

O	O	Ouverture du crochet	Contrôle visuel lors du contrôle quotidien et par mesure lors du contrôle périodique.	Aucune déformation ne doit être constatée lorsque ses dimensions sont comparées aux dimensions standard (Une liste des principales dimensions des crochets doit être préparée avant leur utilisation.)
O	O	Déformation	Visuel	Sans courbe ni déformation
O	O	Déformation de la partie verticale	Contrôle visuel lors du contrôle quotidien et par mesure lors du contrôle périodique.	Il ne doit pas y avoir d'espace important entre la fixation du crochet et la partie verticale
O	O	Usure et corrosion	Contrôle visuel lors du contrôle quotidien et par mesure lors du contrôle périodique.	Pas d'importante usure ni corrosion
O	O	Fêlures et autres défauts nuisibles	Visuel (5)	Pas de craquelures ni autres défauts nuisibles
O	O	Loquet	Visuel Fonction	Sans usure importante ni déformation et bon fonctionnement

## CHAÎNE DE LEVAGE

0	0	Élongation de pas	Contrôle visuel lors du contrôle quotidien et par mesure lors du contrôle périodique.	Ne pas utiliser de chaînes de levage présentant une élongation de pas de 5% minimum. (Préparer une liste des dimensions standard avant utilisation.)
0	0	Usure	Contrôle visuel lors du contrôle quotidien et par mesure lors du contrôle périodique.	Ne pas utiliser de chaînes de levage dont le diamètre est usé de 10% ou plus. (Se reporter à "GUIDE POUR LE REMPLACEMENT DE LA CHAÎNE DE LEVAGE")
0	0	Déformation	Visuel	Pas de déformation
0	0	Fêlures et autres défauts nuisibles	Visuel (5)	Pas de craquelures ni autres défauts nuisibles
0	0	Corrosion	Visuel	Pas de rouille importante

## CORPS

0	0	Structure	Visuel	Pas de déformation ni corrosion importante
0	0	Carter d'engrenage	Visuel	Pas de déformation ni corrosion importante
-	0	Engrenages	Après démontage, contrôler visuellement ou par mesure.	(1) Pas d'usure importante (2) Pas de cassure
-	0	Fêlures et autres défauts nuisibles	Après démontage, contrôler visuellement ou par mesure	(1) Pas d'usure importante ni de déformation (2) Pas de craquelures ni cassure
-	0	Corrosion	Visuellement après démontage ou par mesure	(1) Pas d'usure importante ni de déformation (2) Pas de fêlures ni cassure
-	0	Paliers	Visuellement ou par mesure	Pas de défauts nuisibles tels qu'usure, craquelures, cassure, etc.
0	0	Arrêt de la chaîne	Après démontage, contrôler visuellement	(1) Présence du système d'attache (2) Pas de déformation

## BOULON ET ÉCROUS

O	O	Boulons, écrous, rivets, goupilles fendues, anneaux élastiques, etc. au niveau de tous les composants	Visuel	(1) Lors d'un contrôle quotidien, la présence des écrous, rivets, goupilles fendues, etc. qui peuvent être vus de l'extérieur doit être contrôlée et les écrous, rivets, anneaux élastiques, etc. ne doivent pas se desserrer. (2) Lors d'un contrôle périodique, une anomalie des pièces concernées doit être contrôlée à l'intérieur et à l'extérieur.
---	---	---	--------	---

## FREIN

-	O	Usure des garnitures de frein	Par mesure	Pas d'usure importante (sur la base des instructions du fabricant)
-	O	Vis de blocage	Visuellement ou par mesure	Pas d'usure importante
-	O	Rochet et roue à rochet	Visuellement ou par mesure	Pas d'usure importante

### Remarque :

(3) Inspectez les éléments accompagnés d'un signe 'o' dans le Tableau 1.

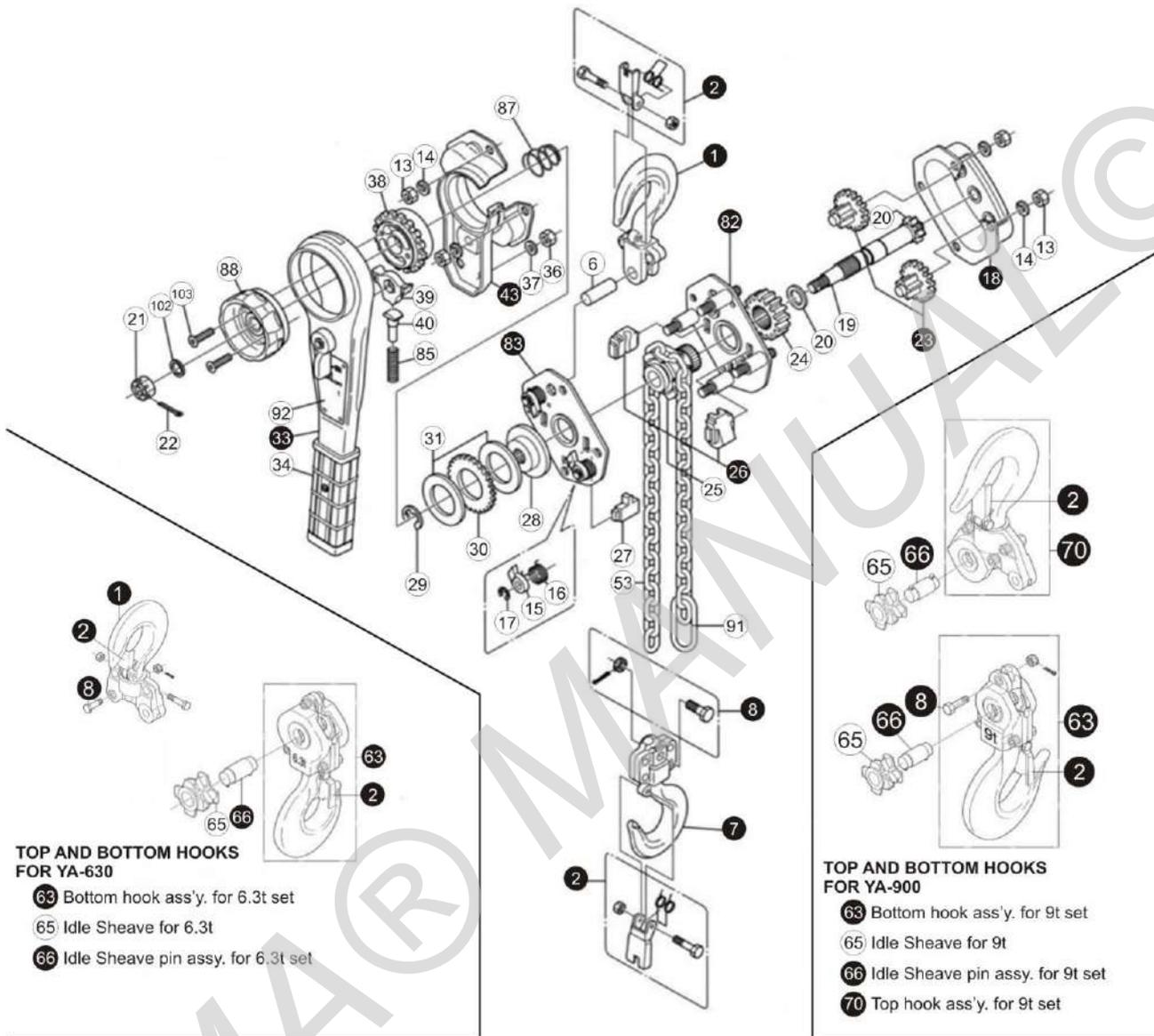
(4) Inspectez le fonctionnement à nouveau après démontage et assemblage.

(5) Lors d'un contrôle périodique, l'examen magnétoscopique ou l'essai aux liquides colorés doivent être exécutés si nécessaire.

## TABLEAU DE FACTEUR DE CONTROL STATIQUE

Type	Capacité	Charge minimale	Charge de controle 150%
YA-25	250 KG	25 KG	375 KG
YA-50	500 KG	25 KG	750 KG
YA-80	800 KG	25 KG	1.200 KG
YA-100	1.000 KG	25 KG	1.500 KG
YA-160	1.600 KG	30 KG	2.400 KG
YA-320	3.200 KG	40 KG	4.800 KG
YA-630	6.300 KG	100 KG	9.450 KG
YA-900	9.000 KG	120 KG	13.500 KG

# DETAIL DRAWING: YA-80, 100, 160, 320, 630, 900



## TOP AND BOTTOM HOOKS FOR YA-630

- 63 Bottom hook ass'y. for 6.3t set
- 65 Idle Sheave for 6.3t
- 66 Idle Sheave pin assy. for 6.3t set

## TOP AND BOTTOM HOOKS FOR YA-900

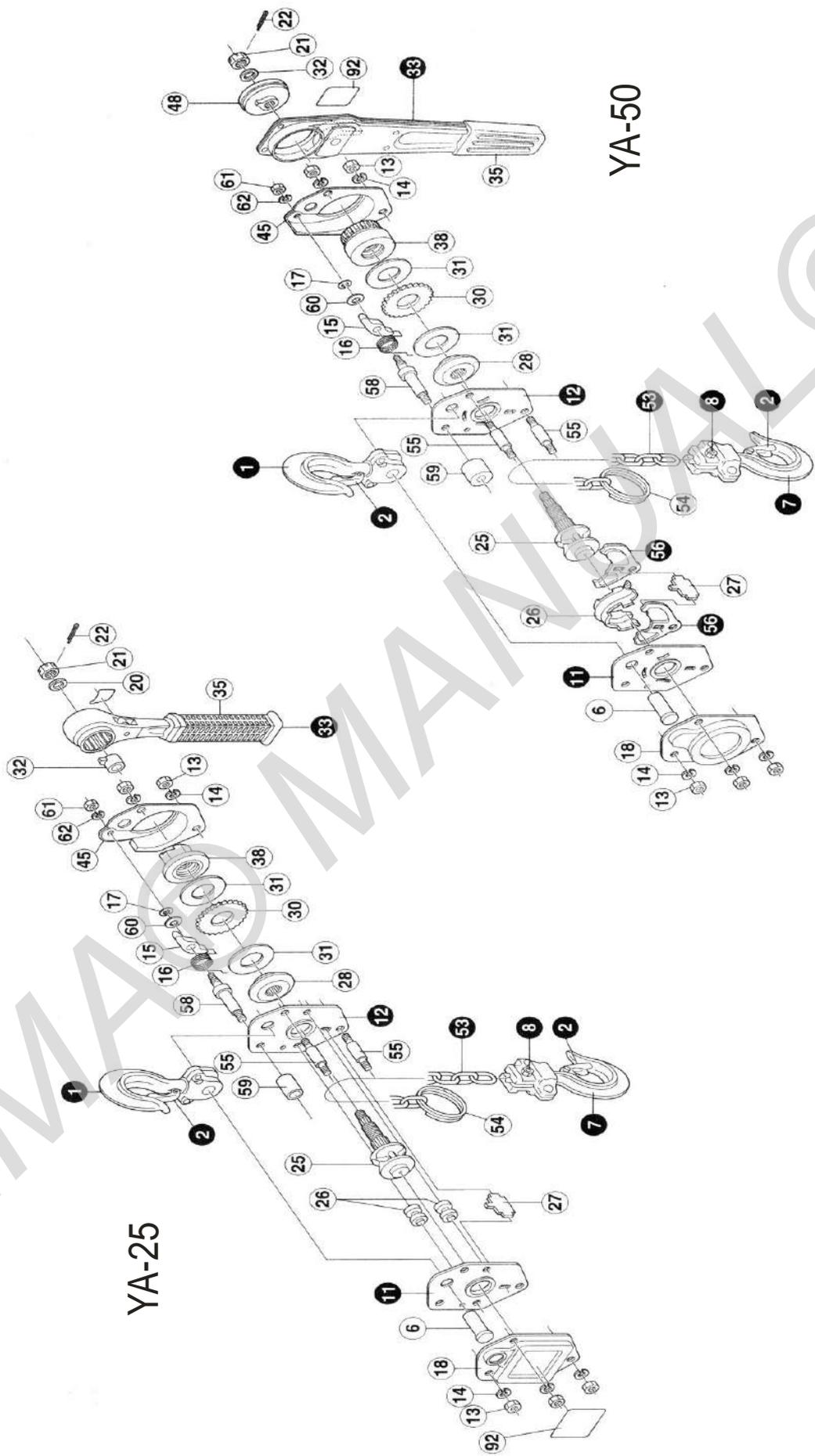
- 63 Bottom hook ass'y. for 9t
- 65 Idle Sheave for 9t
- 66 Idle Sheave pin assy. for 9t set
- 70 Top hook ass'y. for 9t set

## YA-80, 100, 160, 320, 630, 900

- |                            |                               |                                  |
|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Top hook ass'y set       | 22 Cotter pin                 | 38 Feed gear                     |
| 2 Safety latch set         | 23 2nd and 3rd gear ass'y set | 39 Ratchet for feed gear         |
| 6 Top hook pin             | 24 Load gear                  | 40 Ratchet spring pin            |
| 7 Bottom hook ass'y set    | 25 Load sheave                | 43 Lever cover set               |
| 8 Chain stop bolt set      | 26 Chain guide ass'y set      | 53 Load chain set                |
| 13 Hex. nut                | 27 Chain stripper             | 82 Gear-side plate ass'y set     |
| 14 Spring washer           | 28 Disc hub                   | 83 Lever-side plate ass'y set    |
| 15 Pawl                    | 29 E-ring for disc hub        | 85 Ratchet spring                |
| 16 Pawl spring             | 30 Ratchet wheel              | 87 Spring for floating mechanism |
| 17 E-ring for pawl         | 31 Brake lining               | 88 Feed handle                   |
| 18 Gear cover ass'y set    | 33 Lever ass'y set            | 91 Chain stopper                 |
| 19 Pinion shaft            | 34 Lever grip set             | 92 Name plate                    |
| 20 Washer for pinion shaft | 36 Hex. nut                   | 102 Check Washer                 |
| 21 Hex. castle nut         | 37 Spring washer              | 103 Countersunk bolt             |

YA-25. YA-50

YA-25



YA-50

**REMA<sup>®</sup>**

**SAFETY FIRST**





[www.rema.eu](http://www.rema.eu)